

1. 引言	
• Georg Jensen 的故事	102
• 產品質素	103
• 腕錶保養須知	103
• 維修及保養	104
• Georg Jensen 國際保養服務	105
• 環境保護	106
2. 操作說明：石英腕錶	
• 2- 指針 / 3- 指針，無日期顯示 型號：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01	108
• 3- 指針，有日期顯示 型號：K32-ST02、K32-RG02、K38-ST02、K41-ST02、S36-ST02、S36-RG02、S42-ST02、S46-ST02	109
• 4- 指針，GMT，有日期顯示 型號：K41-ST04、S42-ST04、S46-ST04	110
• 計時碼錶 型號：D42-ST03、D46-ST03、K41-ST03、S42-ST03、S46-ST03	111
3. 操作說明：機械腕錶	
• 一般說明	113
• 3- 指針，無日期顯示，自動上鍊 型號：K38-ST51、K38-ST52、K38-RG52	114
• 3- 指針，日期顯示，自動上鍊 型號：D42-ST70、D46-ST70、K41-ST70、S36-ST70、S36-RG70、S42-ST70、S46-ST70	115
• 4- 指針，GMT，有日期顯示，自動上鍊 型號：D42-ST72、D46-ST72、K41-ST72、S42-ST72、S46-ST72	116
• 3- 指針，GMT，動力儲存，自動上鍊 型號：K41-ST73、K41-RG73、S42-ST73、S46-ST73	117
• 年曆，自動上鍊 型號：K41-ST74、K41-RG74、S42-ST74、S46-ST74	118
• 計時碼錶，自動上鍊 型號：D42-ST71、D46-ST71、K41-ST71、S42-ST71、S46-ST71	119

## 1. 引言

### Georg Jensen 的故事

Georg Jensen 歷久常新的優雅氣派建立在一個獨特的審美底蘊上，最初 Georg Jensen 將成為一位雕塑家，但很快地他轉而錘煉其製造銀器的技術。他魔法般的創意超越了當時對金屬製作的思維，無視時代的約束。他的方法是創新的，他的意念是深具革命性的。然而，他的技術卻深深植根於丹麥的設計傳統上—乾淨利落、簡約、高度細緻而又具備手工製作的匠心獨運。

110 年後，一個人的非凡創造性構想如今變成了全球知名的設計現象。兼具結構美和雕塑般工藝、睿智且簡約直接、永遠的獨創性— Georg Jensen 腕錶傑作因其複雜精巧的簡約、超越形式和功能的能力及其改變我們看法的本領，一一彰顯其匠心獨運的特色。自 1969 年以來，Georg Jensen 與一些 20 世紀最具影響力的設計師合作，創造出世界上最引人注目的腕錶。

Georg Jensen 腕錶的定義來自於其設計，簡約的、去除所有繁文縟節的，只留下最純粹最基本的內涵。每個系列反映出設計師的個人意念。然而，每個講述 Georg Jensen 故事的人都清晰地及具目的性地—講述一個關於手工精製的品質、永恆和優雅的故事。憑藉這種對純粹的執著，創造出具有卓越創意的、超乎想像的、低調而大膽的、標誌性的腕錶。

我們充滿自 地向閣下呈獻我們的腕錶系列，它揉合了 Georg Jensen 的精神以及尖端的鐘錶技藝。這些腕錶不僅可以報時，它們同時也為時間下了一個定義。

## 產品質量—瑞士製造

所有 Georg Jensen 手錶均有著名的「瑞士製造」標誌，這具體地反映了著重品質的理念。歷經多年鍛造出的瑞士精湛製錶工藝，使「瑞士製造」享譽全球。

「瑞士製造」是腕錶的技術質素（準確性，可靠性，耐水性和耐衝擊性），以及其審美質素（優雅且獨具匠心的設計）的可靠指標。

所有 Georg Jensen 腕錶均配備原裝瑞士機芯，以確保高精度和卓越的可靠性。

## 腕錶保養須知

以下步驟可以讓您的腕錶時刻保持最佳狀態。

### 水：

- ATM 評級 3 和 5 的腕錶：即使這些腕錶是防水的，但請勿讓腕錶遭受不必要的浸泡。如果您的腕錶弄濕了，請用軟布抹乾。
- ATM 評級 10 和 20 的腕錶：當錶冠已安全地擰緊時，腕錶可以浸泡在水中。
- 在將您的腕錶浸入水之前，請確保錶冠已經推入或擰緊到適當的位置。
- 當腕錶被浸泡在鹽或氧化的液體後，應用溫清水沖洗您的腕錶，然後抹乾。
- 錶冠和計時碼錶之「按的」均切勿在水中操作。

### 磁力：

- 避免腕錶貼近能發出強力磁場的物品，如 X 光機，智能手機，冰箱，音響喇叭等……

### 溫度轉變：

- 避免將您的腕錶暴露在極端溫度當中（高於 60° C / 140° F 或低於 0° C / 32° F）。同時，應盡量避免突然的溫度驟變。

### 撞擊：

- 應避免腕錶受到極端的撞擊或衝撞，因為這可能會損壞機芯，晶體或錶殼。
- 切勿令您的手錶掉落，當進行類似哥爾夫球和網球等球類活動前，應考慮脫下腕錶。

### 清潔：

- 保持您的手錶清潔，勿使其沾上灰塵或污垢

- 錶殼可以使用蘸上肥皂水的軟布進行清洗，而錶帶則可以用軟毛刷清洗。您的手錶應用軟布抹乾，最後可用不起毛粒的軟布擦拭以使表面更光滑。
- 皮革類錶帶可以濕布擦拭乾淨，或者用軟毛刷進行清潔。

### 化學品：

- 免與如香料、溶劑、清潔劑、氯化泳池水和化妝品等化學物質接觸，這些物質可能會損壞防水墊圈和腐蝕金屬。

### 皮質錶帶：

- 避免與如化妝品、溶劑及清潔劑等油性物質接觸，這些物質可能會被皮革吸收。
- 避免接觸水份或濕度高的環境，因為這可能導致錶帶褪色和過早老化。
- 避免靠近高熱高溫來源，並避免長期暴露在陽光下。

## 維修及保養

您的腕錶是一個複雜而又精密的儀器，腕錶需要專門和定期的保養服務，以讓它們繼續正常運作。維修服務應在經批准的 Georg Jensen 服務中心進行。

服務時間的間隔由腕錶的使用方法和其使用之環境而定，建議的保養周期如下所示：

• 電池服務	2 年
• 保養服務	3 年
• 全套維修服務	6 年

如果腕錶在高溫或潮濕的環境中使用，建議每年進行防水能力檢查。

## Georg Jensen 國際保養服務

所有購自授權代理商或經銷商的 Georg Jensen 腕錶均獲得由購買之日起計算——兩年的國際保養服務。

本保養咭保證腕錶在完美的狀態下提供予客戶，並保證在兩年期間內負責保養因物料和生產而出現的缺陷（「瑕疵」）。當腕錶所附帶的保養卡已正確地填上包括購買日期、錶殼編號、序列號、授權經銷商名稱及聯絡方式後，保養咭才會生效（「有效的保養咭」）。所有資料必須清楚易讀，且錶上對應的序列號必須清晰可見。

在保養期內，將腕錶連同有效的保養咭，以及由授權 Georg Jensen 代理商或經銷商所發出的購物單據正本，Georg Jensen 會更換或維修任何由我們技術團隊判別為因物料或生產而出現瑕疵的問題零件。在您的腕錶經修理後仍然無法恢復正常運作的情況下，Georg Jensen 保證會為您更換一款相同或近似性能的 Georg Jensen 腕錶。

若閣下的腕錶需要維修，請帶備腕錶（連同有效保養咭及購物單據）到授權的 Georg Jensen 經銷商（看 [www.georgjensen.com](http://www.georgjensen.com) 找尋最就近的商店）進行有關服務。

請注意，國際保養不包括：

- 錶帶，錶鍊，藍寶石水晶玻璃或電池
- 表面處理或塗層（如 PVD 或鍍金）
- 外部零件（如螺絲或鑽石）
- 正常的磨損、撕裂和老化（如玻璃上的劃痕、褪色或材質變化）
- 使用者因缺乏保養、疏忽或誤用腕錶所導致的損壞
- 錶冠和 / 或「按的」因在水中使用不當而導致受潮或損壞
- 由未經 Georg Jensen 授權的人士進行的任何修改或改裝所導致的問題

除了買方基於強制性的法定權利可能對製造商提出賠償要求外，任何對 Georg Jensen 的有關超出本保養咭所規定的損壞之賠償要求均完全排除。

Georg Jensen 的義務嚴格限制在本有限保養咭上所規定的維修或更換。上述製造商保養咭獨立於任何由獨立零售商發出之保養咭，由零售商發出之保養咭由零售商承擔全部責任。

Georg Jensen 客戶服務確保您的腕錶保持至其最高標準。如果您的腕錶需要維修，請到正式的 Georg Jensen 零售點或正式的 Georg Jensen 授權經銷商：他們保證能為您提供 Georg Jensen 級數的服務。

Georg Jensen A/S  
Søndre Fasanvej 7  
2000 Frederiksberg  
Denmark  
2014©  
版權所有。

## 環境保護

收集及處理用完的石英腕錶電池 \*

電池不應以丟棄普通家居垃圾之方式丟棄，這個標誌表示這些電池應交回當地授權的收集系統處理。若閣下能遵從這個程序，您將會幫助節約自然資源，並為環保出一分力。

\* 於歐盟成員國、具相應法例的任何國家內有效

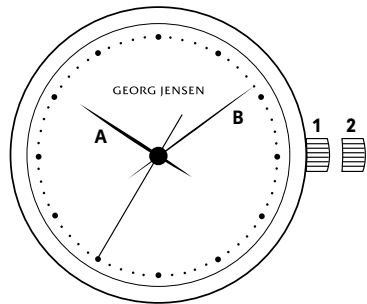


## 2. 操作說明：石英腕錶

石英腕錶內置有一個由電池供電的電子機芯，電子機芯驅動指針報時。石英機芯是非常準確且高效的，只需偶爾更換電池便達致最低限度的保養。

2- 指針 / 3- 指針，無日期顯示

型號：C30-ST01、C39-ST01、D42-ST01、V2L-ST01、V2M-ST01、V2S-ST01、V3L-ST01、V3M-ST01、V3S-ST01、V3L-RG01、V3M-RG01、V3S-RG01

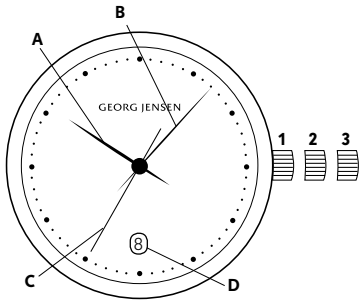


設置時間：

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1。

### 3- 指針，有日期顯示

型號：K32-ST02, K32-RG02, K38-ST02, K41-ST02, S36-ST02, S36-RG02, S42-ST02, S46-ST02



#### 設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

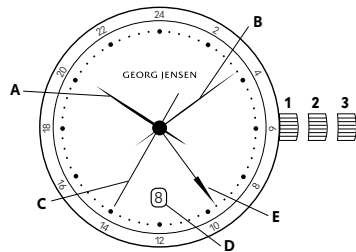
#### 設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

### 4- 指針，GMT，有日期顯示

型號：K41-ST04, S42-ST04, S46-ST04



#### 設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：當時針越過 12 時，日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。

#### 設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。

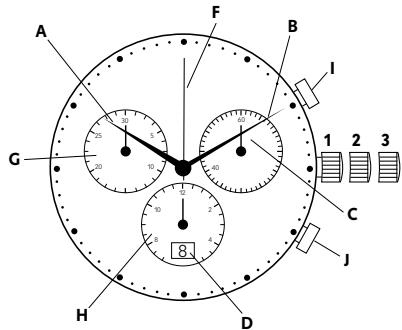
#### 設置 GMT / 第二時區指針：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以逆時針方向轉動錶冠，將 GMT / 第二時區指針 (E) 設置到您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

注意：GMT 指針 (E) 以 24 小時刻度運作。換句話說，GMT 指針的轉動速度只有時針的一半。請注意，錶面僅標示出雙數的小時。

### 計時碼錶

型號：D42-ST03, D46-ST03, K41-ST03, S42-ST03, S46-ST03



#### 計時碼錶的顯示及控制按鈕

- A: 指針
- B: 分針
- C: 秒針
- D: 日期窗口
- F: 中央暫停秒針
- G: 30 分鐘計數器
- H: 12 小時計數器
- I: 開始 / 停止按的
- J: 重置按的

#### 設置時間：

1. 拉出錶冠至位置 3 – 其最大程度的延伸。秒針 (C) 將停止轉動。
2. 以順時針或逆時針方向轉動錶冠，直至指針 (A 和 B) 指向您想要的時間。
3. 當時間設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

*注意：當時針越過 12 時，若日期出現變更，則表示腕錶的時間設置為午夜 12 時。若日期未有變更，則時間設置為中午 12 時。*

#### 設置日期：

1. 拉出錶冠至位置 2。
2. 以順時針方向轉動錶冠，直至您想要的日期出現在日期窗口 (D) 中。
3. 當日期設置妥當，將錶冠推回位置 1 並擰緊 (如適用)。

*注意：請勿於晚間 10 點至凌晨兩點調整日期，此舉有可能損壞其運行之順暢。*

#### 計時碼錶：基本功能 (開始、停止及重置)

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
3. 總計時時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
4. 如要重置，請按重置按的 (J)

#### 計時碼錶：累計計時

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
3. 如要恢復計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
4. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
5. 總計時時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
6. 如要重置，請按重置按的 (J)

*備考：重複以上步驟 2 和 3 可繼續進行累計計時*

#### 計時碼錶：間距計時

1. 如要開始計時，請按「開始 / 停止」按的 (I)
2. 如要顯示時間間距，請再次按重置按的 (J)，間距計時將會顯示。計時將在背景中繼續進行。
3. 如要顯示已測量的時間，請再次按重置按的 (J)，計時碼錶的指針將會快速前進到已測量的時間。
4. 如要停止計時，請再次按「開始 / 停止」按的 (I)
5. 最終時間可在以下位置讀取：小時：12 小時計數器 (H) 分鐘：30 分鐘計數器 (G) 秒：暫停秒針 (F)
6. 如要重置，請按重置按的 (J)

*備考：重複以上步驟 2 和 3 可顯示更多的時間間距*

#### 計時碼錶：調校計時碼錶的指針

有時候，您可能會發現計時碼錶的計數器未能歸零。請按照以下步驟進行校正。

1. 拉出錶冠至位置 3。
2. 同時按下「開始 / 停止」(I) 和重置 (J) 按的，並保持兩秒鐘。中央的暫停秒針 (F) 將會快速地公轉，以表示調校模式已被激活。
3. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將中央暫停秒針 (F) 轉動至理想位置。
4. 按重置按的 (J) 一次以激活 12 小時計數器 (H)
5. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將 12 小時計數器 (H) 轉動至理想位置。
6. 按重置按的 (J) 一次以激活 30 分鐘計數器 (G)
7. 按「開始 / 停止」按的 (I)，將 30 分鐘計數器 (G) 轉動至理想位置。
8. 一旦完成調校程序，請將錶冠推回位置 1。